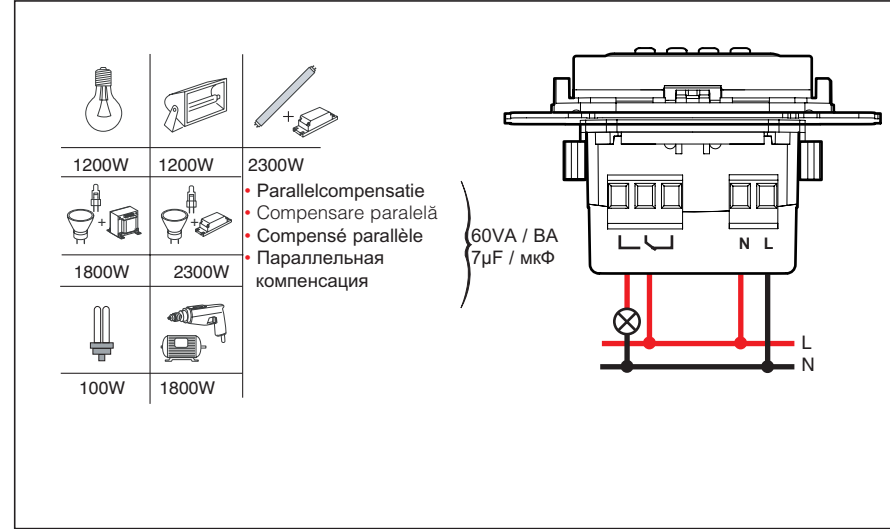
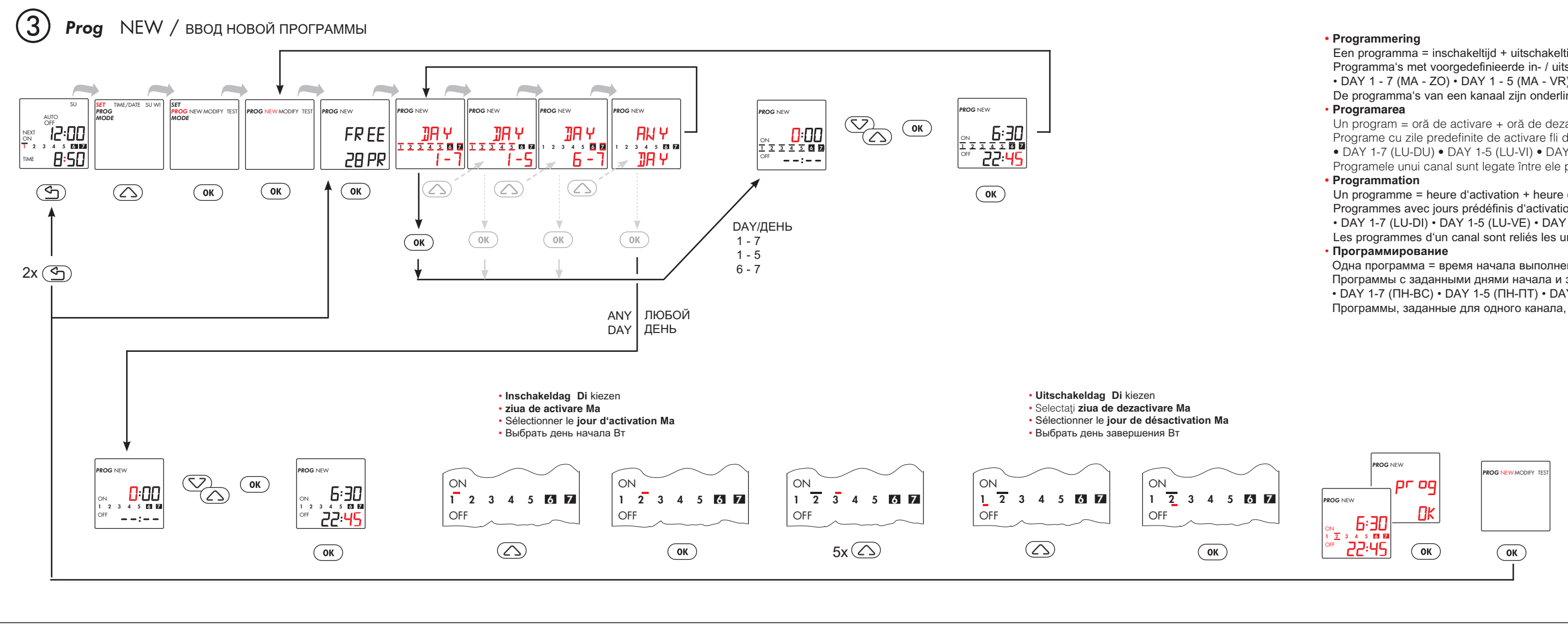
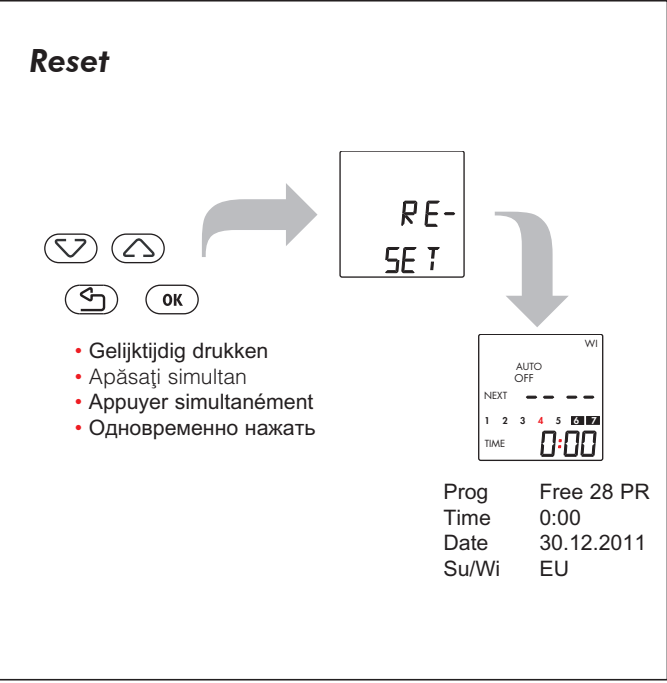
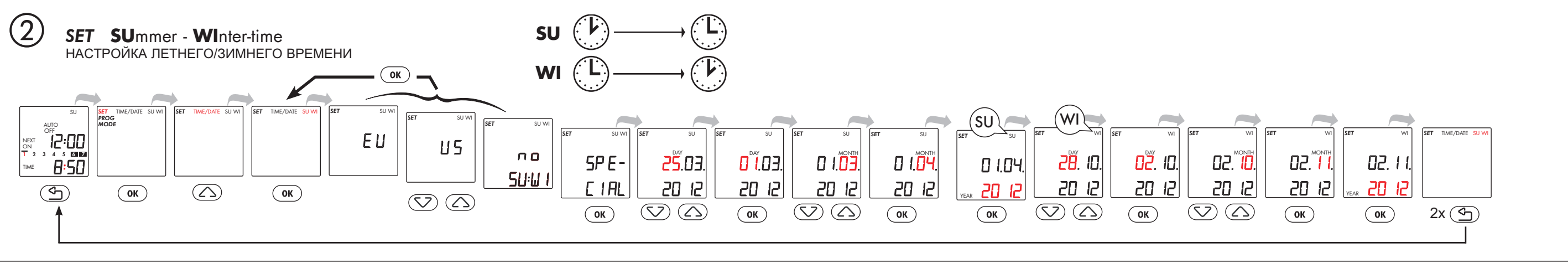
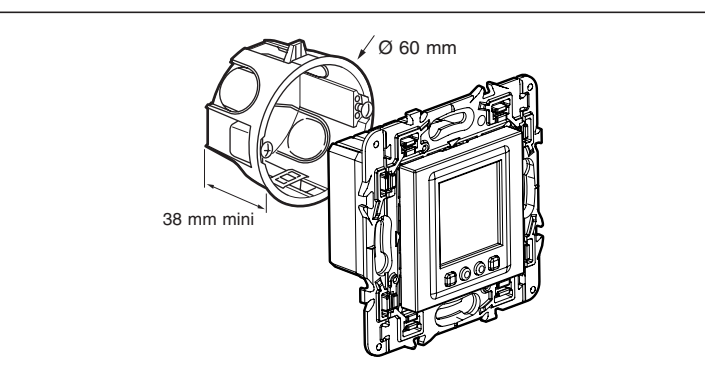
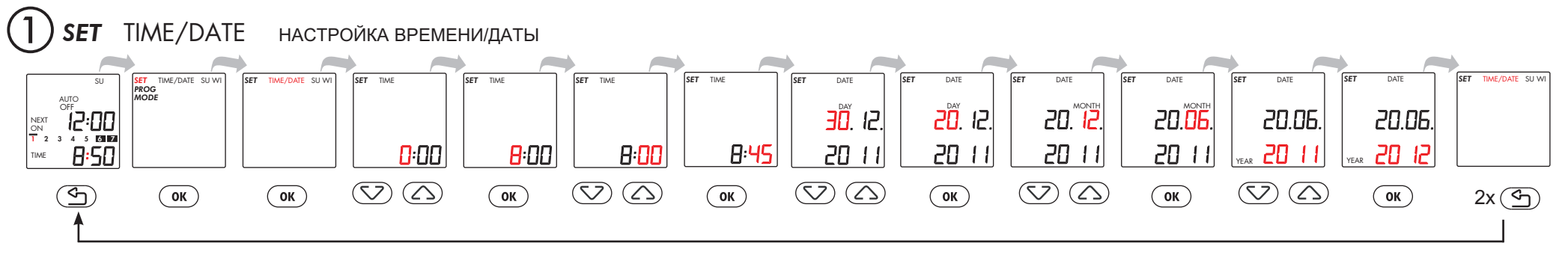


(M)	230V 50/60Hz / 230 B 50/60 Гц
	1x 16A / 250V / 250 B ~ μ cos φ = 1
	1 ... 4 mm <sup>2</sup> 0,5 ... 2,5 mm <sup>2</sup>
P	0,7 W / 0,7 Вт
	• 6 jaare • 6 ani • 6 ans • 6 лет
	-10°C ... +60°C
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• typisch kamertemperatuur (kort 0-55°C)</li> <li>• temperatură ambientă tipică (pe scurt 0-55°C)</li> <li>• typ. température ambiante (brièvement 0-55°C)</li> <li>• стандартная температура окружающей среды (0-55 °C)</li> </ul>

Programma's	28	Vervuilinggraad 2
• Programe	28	• Grad de poluare 2
• Programmes	28	• Degré de pollution 2
• Программы	28	• Степень загрязнения - 2
• Loopnauwkeurigheid ± 1 seconde/dag bij typische installatiecondities		
• Precizia ceasului +/- 1 s/zi în condiții normale de utilizare		
• Précision de l'horloge ± 1 s / jour aux conditions normales d'utilisation		
• Возможные допустимые отклонения ±1с/сутки в стандартных условиях эксплуатации		
• Werking: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730		
• Mod de funcționare: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730		
• Mode de fonctionnement: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730		
• Режим работы: Тип 1.B.S.T. IEC/EN 60730		



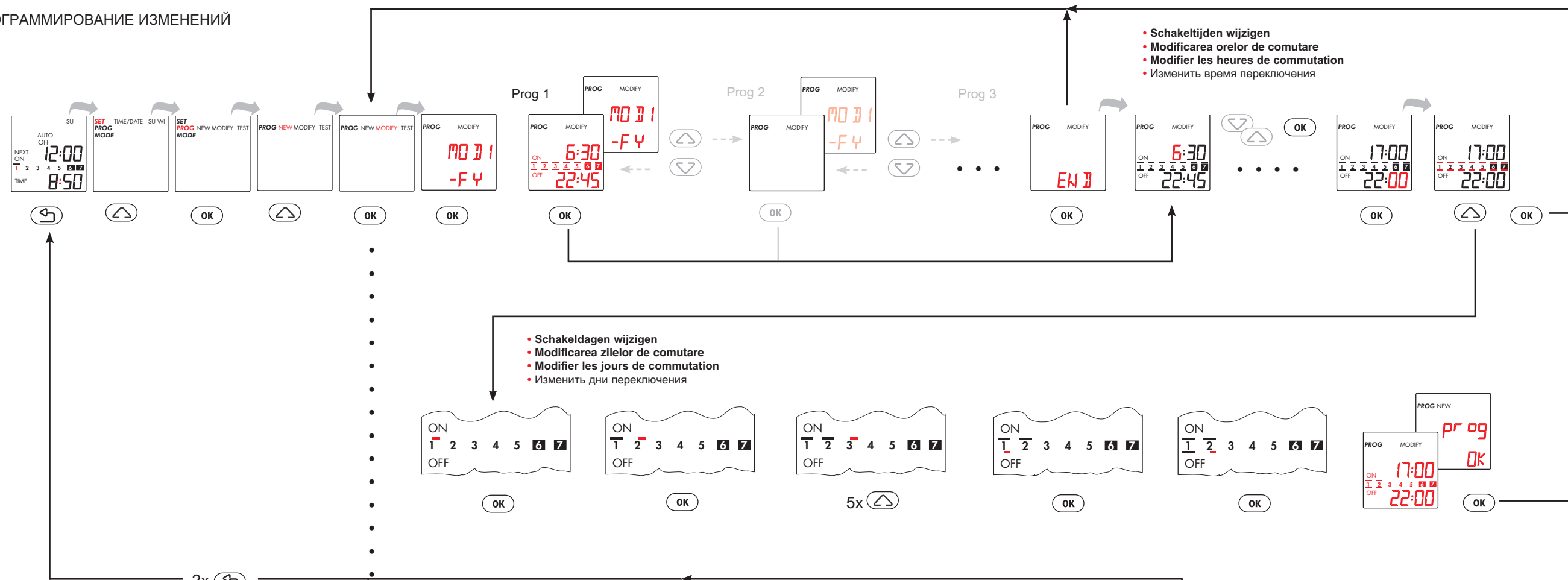
- Meneukeuze, terug naar het menu, bediening >1s = terug naar de bedrijfsindicator
  - Selectarea meniului, revenirea la meniu, activarea > 1 s = revenirea la matorul luminos de funcționare
  - Sélection du menu, retour au menu, activation > 1 s = retour au témoin lumineux de fonctionnement
  - Выбор меню, возврат в меню, нажатие > 1 с = возврат в основное меню
- 
- Keuze van de menupunten of instellen van de parameters.
  - Selectarea rubricilor meniului sau setarea parametrilor.
  - Sélection des rubriques du menu ou réglage des paramètres.
  - Выбор пунктов меню или настройка параметров
- 
- Bevestiging van de meneukeuze of overname van de parameters
  - Validarea selecției meniului sau a parametrilor
  - Validation de la sélection du menu ou des paramètres
  - Подтверждение выбора пункта меню или параметров



- **Programming**  
Een programma = inschakeltijd + uitschakeltijd + inschakel- en uitschakeldagen  
Programma's met voorgedefinieerde in- / uitschakeldagen.  
• DAY 1-7 (MA - ZO) • DAY 1-5 (MA - VR) • DAY 6-7 (ZA en ZO) • ANY DAY  
De programma's van een kanaal zijn onderling logisch OF (OR) gekoppeld.
- **Programarea**  
Un program = oră de activare + oră de dezactivare + zile de activare fii de dezactivare.  
Programme cu zile predefinite de activare fii de dezactivare.  
• DAY 1-7 (LU-DU) • DAY 1-5 (LU-VI) • DAY 6-7 (SA fii DU) • ANY DAY.  
Programele unui canal sunt legate între ele printr-un SAU logic.
- **Programmation**  
Un programme = heure d'activation + heure de désactivation + jours d'activation et de désactivation.  
Programmes avec jours prédéfinis d'activation et de désactivation.  
• DAY 1-7 (LU-DI) • DAY 1-5 (LU-VE) • DAY 6-7 (SA et DI) • ANY DAY  
Les programmes d'un canal sont reliés les uns aux autres par un OU logique.
- **Программирование**  
Одна программа = время начала выполнения + время завершения выполнения + дни начала и завершения.  
Программы с заданными днями начала и завершения.  
• DAY 1-7 (ПН-ВС) • DAY 1-5 (ПН-ПТ) • DAY 6-7 (СБ и ВС) • ANY DAY  
Программы, заданные для одного канала, логически связываются командой OR (или)

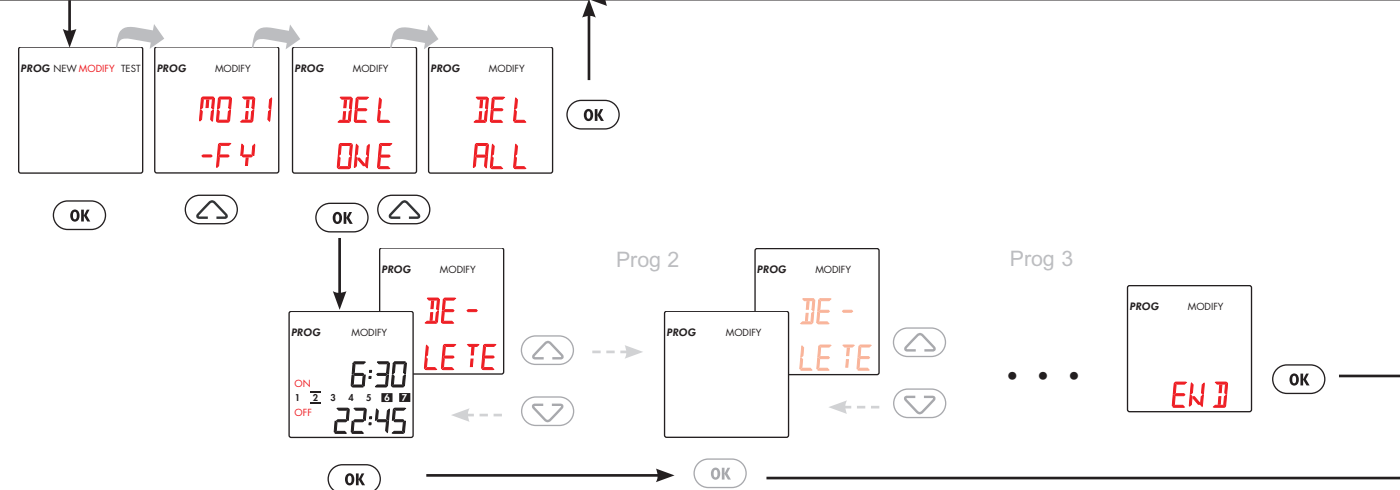
#### 4 Prog MODIFY / ПРОГРАММИРОВАНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

- MODIFY
- Programma wijzigen
- Modificarea programului
- Modifier le programme
- Изменить программы



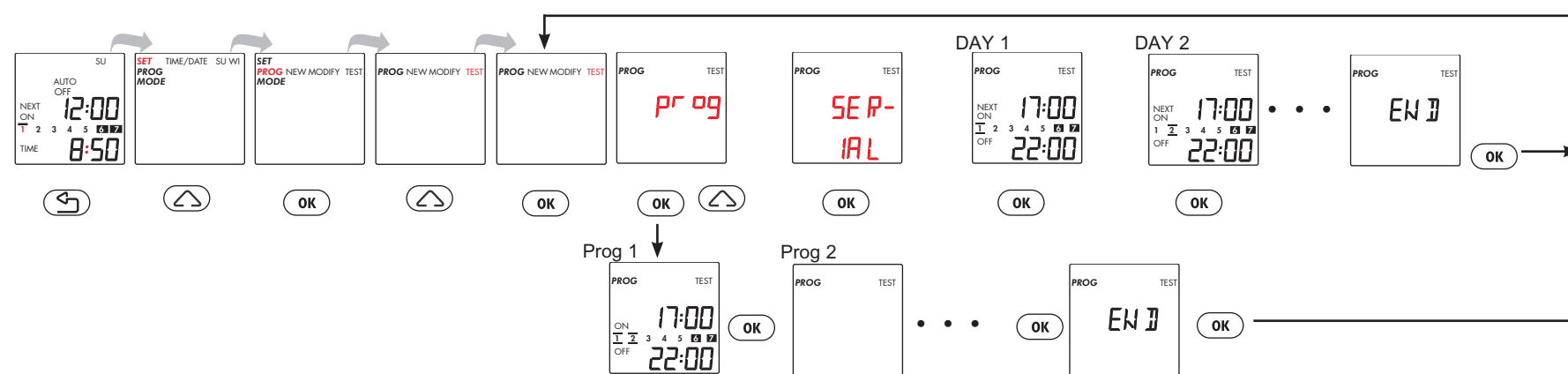
#### 4A Prog MODIFY / ПРОГРАММИРОВАНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ

- DELETE ONE
- DELETE ALL
- DEL ONE -> individueel programma wissen , DEL ALL -> programma's van een kanaal wissen
- DEL ONE -> ștergere un program individual DEL ALL -> ștergere programele unui canal
- DEL ONE -> effacer un programme isolé, DEL ALL -> effacer les programmes d'un canal
- DEL ONE -> удалить одну определенную программу
- DEL ALL -> удалить все программы канала



#### 5 Prog TEST / ПРОГРАММИРОВАНИЕ ПРОВЕРКИ

- prog
- SERIAL
- prog -> programma's in volgorde van de invoer
- SERIAL -> Schakelcommando's in chronologische volgorde
- prog -> programe în ordinea lor de intrare
- SERIAL -> Comandă de comutare în ordine cronologică
- prog -> programmes dans leur ordre d'entrée
- SERIAL -> Commande de commutation dans l'ordre chronologique
- prog -> программы в порядке их ввода
- SERIAL -> команды на переключение в хронологическом порядке



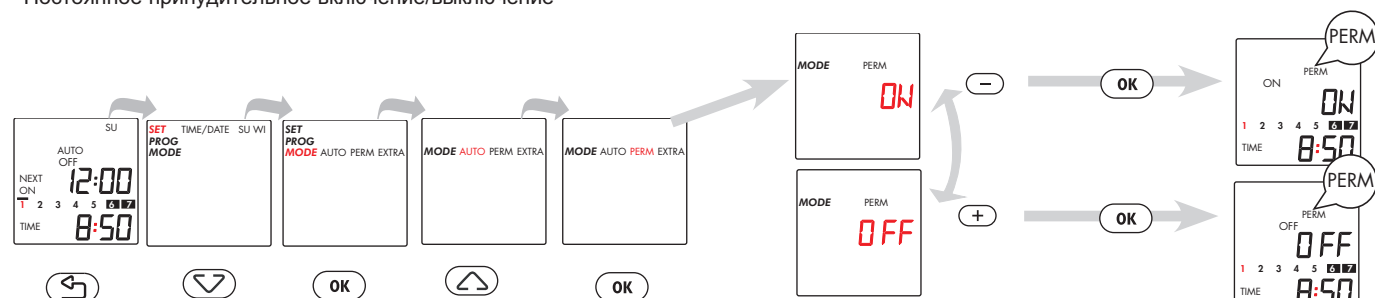
(NL) Dit apparaat maakt gebruik van een LiMnO<sub>2</sub>-primaire cel. Na verstrijken van de levensduur van de batterij dient deze volgens de vakregels te worden weggenomen en voor milieuvriendelijke verwijdering naar een daarvoor door de landelijke wetgeving voorgeschreven verzamelpunt te worden gebracht.

(FR) L'appareil contient une pile primaire au LiMnO<sub>2</sub>. Celle-ci doit être retirée de manière appropriée lorsque le produit est arrivé en fin de vie et mise au rebut conformément à la législation nationale sur la protection de l'environnement.

(RU) Данное устройство содержит соединения LiMnO<sub>2</sub>. По окончании срока службы оно должно быть извлечено квалифицированным специалистом и утилизировано в соответствии с требованиями законов по защите окружающей среды соответствующей страны.

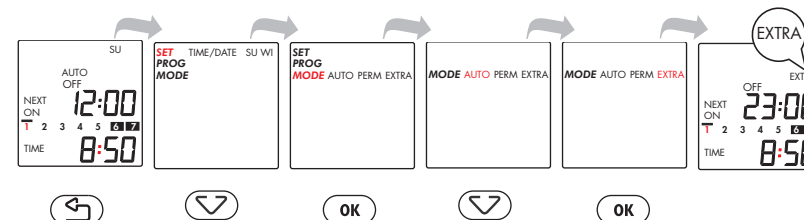
#### 6 Mode PERMANent / Режим ПРИНУДИТЕЛЬНОГО ВКЛЮЧЕНИЯ/ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Handschakelaar - tijdsduur aan/uit
- Comutare permanentă Pornire/Oprire
- Commutation permanente Marche / Arrêt
- Постоянное принудительное включение/выключение



#### 7 Mode EXTRA / Режим ИНВЕРСИИ

- De door het programma vastgelegde schakeltoestand wordt omgekeerd. Bij het volgende werkzame schakelcommando neemt de schakelklok het in- en uitschakelen weer over.
- Starea de comutare prescrisă de program este inversată. La introducerea ordinii de comutare active următoare, comutatorul orar reia funcția de conectare/deconectare.
- L'état de commutation prescrit par le programme est inversé. A la saisie de l'ordre de commutation actif suivant, l'interrupteur horaire reprend la fonction de mise en circuit / mise hors circuit.
- Инверсия заданного порядка коммутации. После выбора следующего порядка коммутации таймер вновь производит инверсию цикла включения/выключения.



(NL) Werking: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7, Werking in normale omgeving Montage: Verdelerinbouw Vervuilinggraad: 2 Schakeluitgang spanningvrij Toegekende stootspanning: 4 kV

(FR) Mode de fonctionnement: Typ 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Fonctionnement en environnement courant Montage: Montage dans coffret de distribution Degré d'encrassement: 2 Sortie logique à contact sec Tension de choc nominale: 4 kV

(RU) Mod de acționare de tip 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 utilizare în mediu obișnuit, Grad de poluare: 2 leșire fără potențial Tensiune de ținer la impuls: 4 kV

(RU) Принцип работы: тип 1.B. S. T. IEC/EN 60730-1, IEC/EN 60730-2-7 Эксплуатация в нормальных условиях Установка: встроенный распределитель Степень защиты от загрязнения: 2 Выход с беспотенциальным коммутирующим контактом Номинальное импульсное напряжение: 4kV